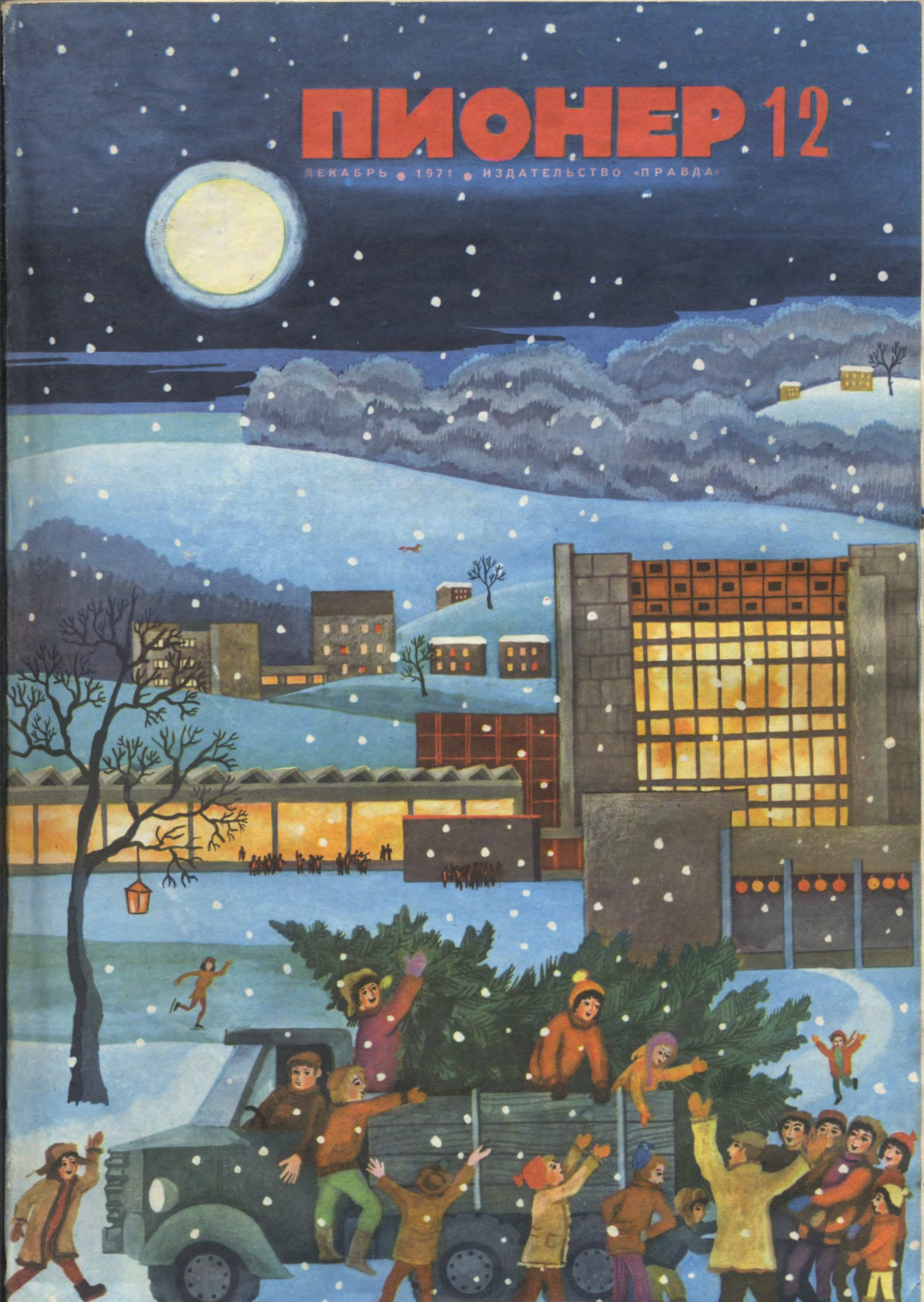


# ПИОНЕР 12

ДЕКАБРЬ • 1971 • ИЗДАТЕЛЬСТВО «ПРАВДА»





Юрий СМИРНОВ

# КРУТИЗНА

Я стою у обрыва,  
Себя я казню,  
Что гляжу боязливо  
На его крутизну.

Про себя повторяю  
Который уж раз:  
«Что-то я потеряю,  
Не съехав сейчас».

Будет стыдно и горько  
По проществе дня,  
Что стоит где-то горка  
Сильнее меня.

✱

Людвиг Ежи КЕРН

# СНЕГ

Быть может, и вы размышляли об этом —  
Не лучше ли снег, обладающий цветом?

Или лиловый,  
Или бордовый,  
Или зеленый,  
Или же  
Беж.

Какой бы красивой была бы зима бы,  
И были б не белыми снежные бабы,  
А лиловыми,  
Или бордовыми,  
Или зелеными,  
Или же  
Беж.

И были б снежки у мальчишек цветными,  
И были б цветными и тучи над ними:

Или лиловыми,  
Или бордовыми,  
Или зелеными,  
Или же  
Беж.

Не худо бы сбыться мечте этой смелой...  
Но с неба по-прежнему падает белый,  
Белый, белейший,  
Нежный, нежнейший,  
Снежный, снежнейший  
Снег.



Перевел с польского Юрий ВРОНСКИЙ.